АНГЛИЙСКИЙ
ДЛЯ РОДИТЕЛЕЙ
И ИХ МАЛЫШЕЙ

1

JOHNNY

LOOKS FOR NEW FRIENDS

ДЖОННИ

ИЩЕТ НОВЫХ ДРУЗЕЙ



ДЖОННИ

Выпуск 1

Подготовлено
издательством "Инпресс"
совместно с "Megabacks
Traiding Corporation"
Коллективом авторов:
Васильевский И.Д.
Васильевская Э.Г.
Песчанская М.И.
Смол Л.
Яровой А.В.

Подписано в печать 17.06.94. 60x90 1/8. Бумага офсетная. Печать офсет. Печ. л. 2,5. Тираж 30 000 экз. Заказ № 474. Издатель и изготовитель АООТ ИПФ „Малыш". 344092, Ростов-на-Дону, пр. Королёва, 7/19.

ISBN 5-8456-0123-1 К $\frac{4802000000 - 18}{E16(03) - 94}$

Наша книга для родителей и маленьких детей, которые не против заняться интересным делом - учиться говорить по-английски. Её готовили специалисты в области обучения языкам и воспитания детей из США. Она проверена в деле - результаты превзошли ожидания. Самая высокая оценка ученых из Пенсильванского университета, родителей, и, самое главное, детей - им книжка нравится.

Учиться говорить по-английски с нашей книжкой удивительно просто: Вам надо с первых лет жизни Вашего чада знакомить его с окружающим миром, делайте это вместе с нами, с нашим Джонни, который ищет друзей, таких, как Ваш малыш.

Привет из Америки. Я - Джонни.
Я хочу найти новых друзей, и уверен - найду их среди вас.
Я познакомлю вас со своими мамой и папой, сестрой и братом.
Покажу свои любимые игрушки, и мы отлично поиграем. Я точно знаю, нам будет интересно вместе.
Давайте учиться говорить по-английски. У вас это здорово получится. А когда мы встретимся, то запросто поболтаем.



Это мои папа и мама, бабушка и дедушка... я их очень люблю и стараюсь часто не огорчать.



mother(mummy)	мазэ (мами)	мама
father(daddy)	фазэ (дэди)	папа
granny	грэни	бабушка
grandpapa	грэндпапа	дедушка

Dear Mammy! Dear Daddy!
I love you.
Dear Mummy! Dear Daddy!
Do you love me too?

Диа мамми, диа дэди
Ай лав ю.
Диа мамми, диа дэди
Ду ю лав ми ту?

Дорогая мама, дорогой папа
Я люблю вас
Дорогая мама, дорогой папа,
А вы любите меня тоже?

А это - моя сестра Мэри и мой маленький брат, мы все зовем его "Бэби", по-русски это значит "Малыш", хотя папа зовет его Боб.



Наша бабушка учит нас всегда быть вежливыми.

Утром мы говорим:

- Good morning!	Гуд монинг!	Доброе утро!

днём:

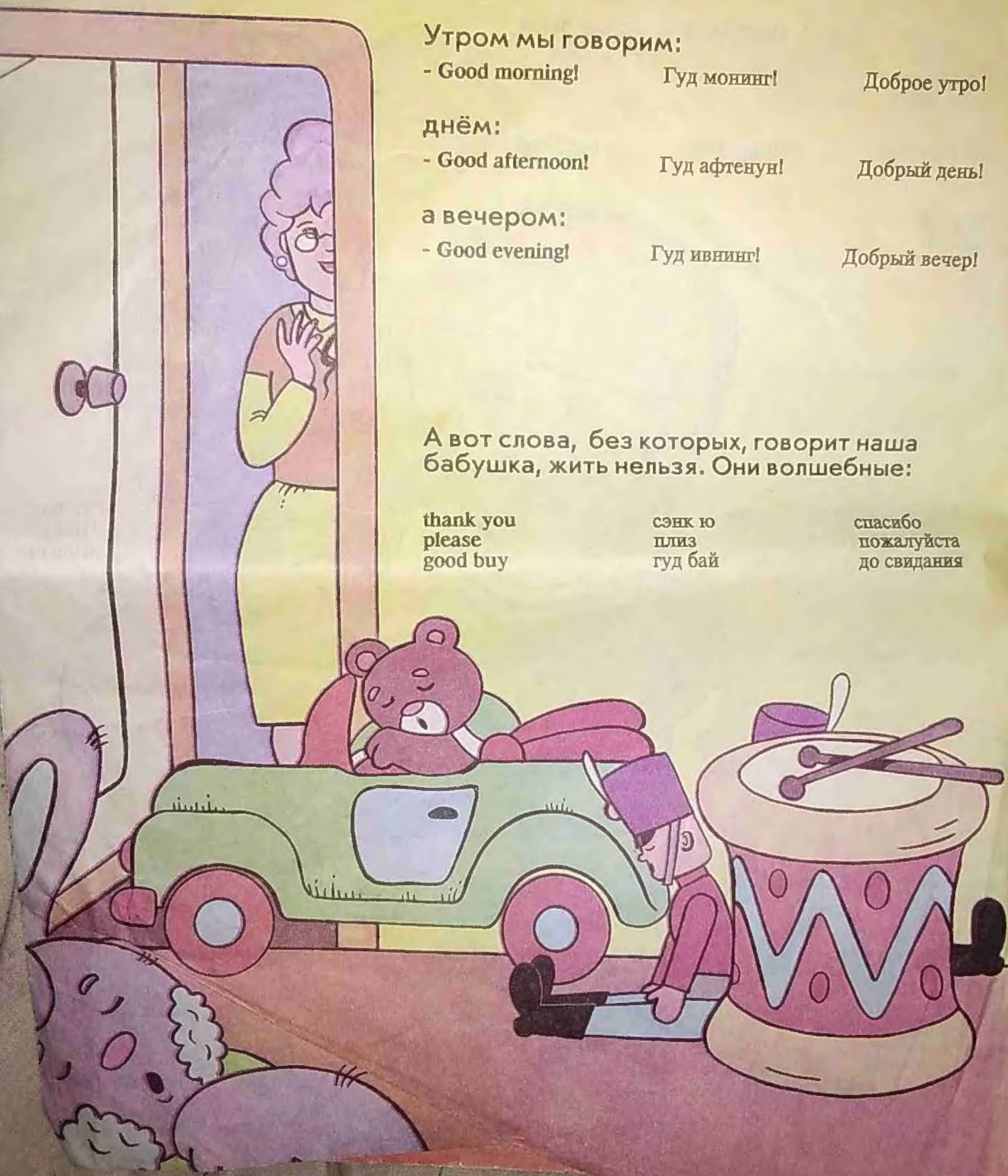
- Good afternoon!	Гуд афтенун!	Добрый день!

а вечером:

- Good evening!	Гуд ивнинг!	Добрый вечер!

А вот слова, без которых, говорит наша бабушка, жить нельзя. Они волшебные:

thank you	сэнк ю	спасибо
please	плиз	пожалуйста
good buy	гуд бай	до свидания



Моя мама научила нас стишку, который я всегда вспоминаю перед сном.

Good night

Good night, father
Good night, mother
Kiss your little son
Good night, sister
Good night, brother
Good night, every one!

Гуд найт

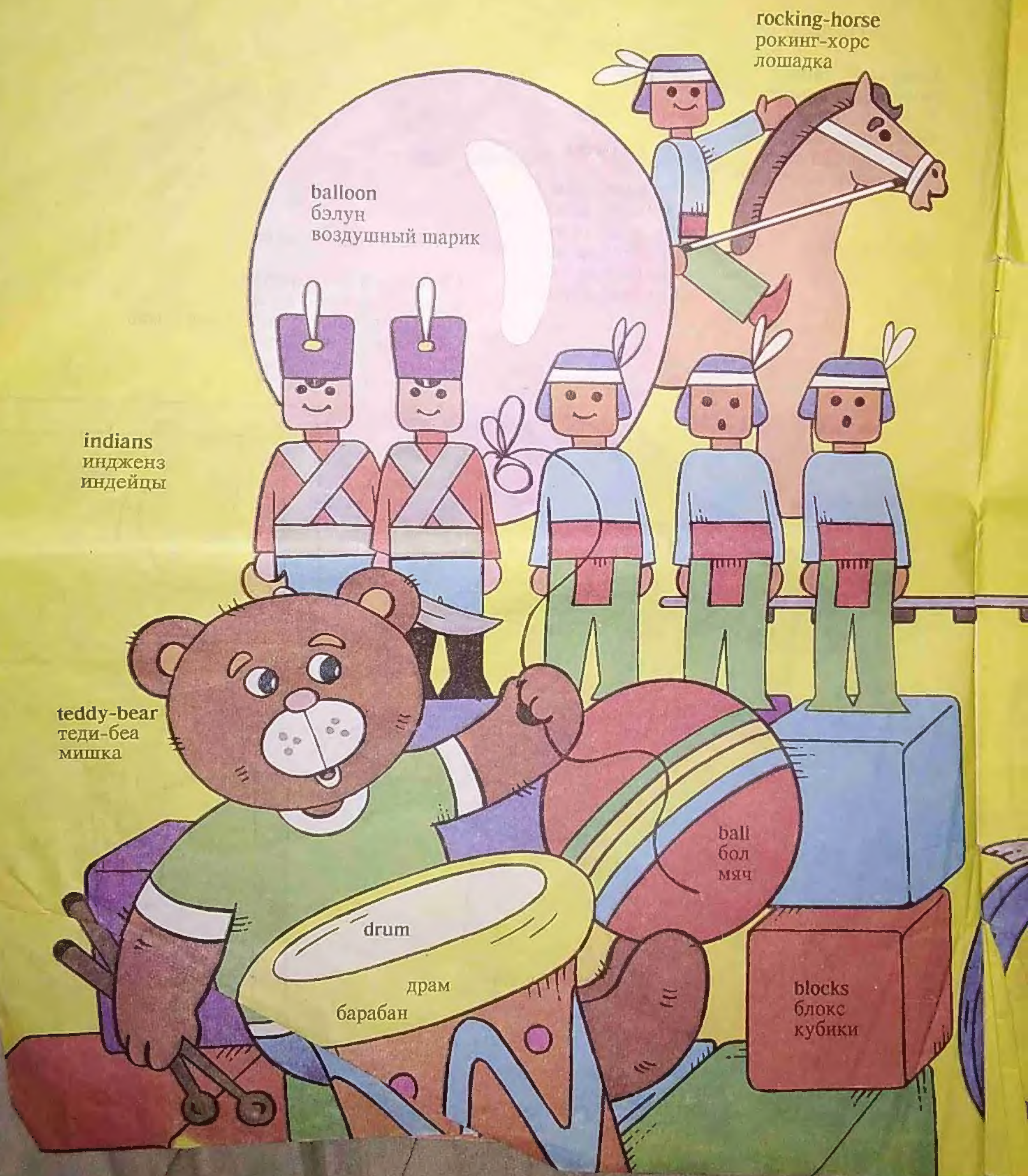
Гуд найт, фазе
Гуд найт, мазе
Кис ё литл сан
Гуд найт,систе
Гуд найт,бразе
Гуд найт, эври уан

Спокойной ночи

Спокойной ночи, папа!
Спокойной ночи, мама!
Поцелуйте вашего маленького сына
Спокойной ночи, сестра!
Спокойной ночи, брат!
Спокойной ночи всем!



Это – игрушки, раньше я любил играть с ними. Сейчас с ними играет Боб, он ещё бэби...



У меня теперь новые игрушки:

airplane
эаплейн
самолет



car
каа
автомашина

soldiers
солджез
солдатики



train
трэйн
поезд



John, Mary and Bob
Are flying in a rocket
They are flying to the moon
Good-bye! Come back soon!

Джон, Мэри энд Боб
А флаинг ин э рокет
Зей а флаинг ту зе мун
Гуд бай! Кам бэк сун.

Джон, Мэри и Боб
Летят в ракете
Они летят на луну
До свидания. Возвращайтесь скорее!



Это мои любимые игрушки:

rocket
рокет
ракета

computer
компьюте
компьютер



scooter
скутэ
самокат

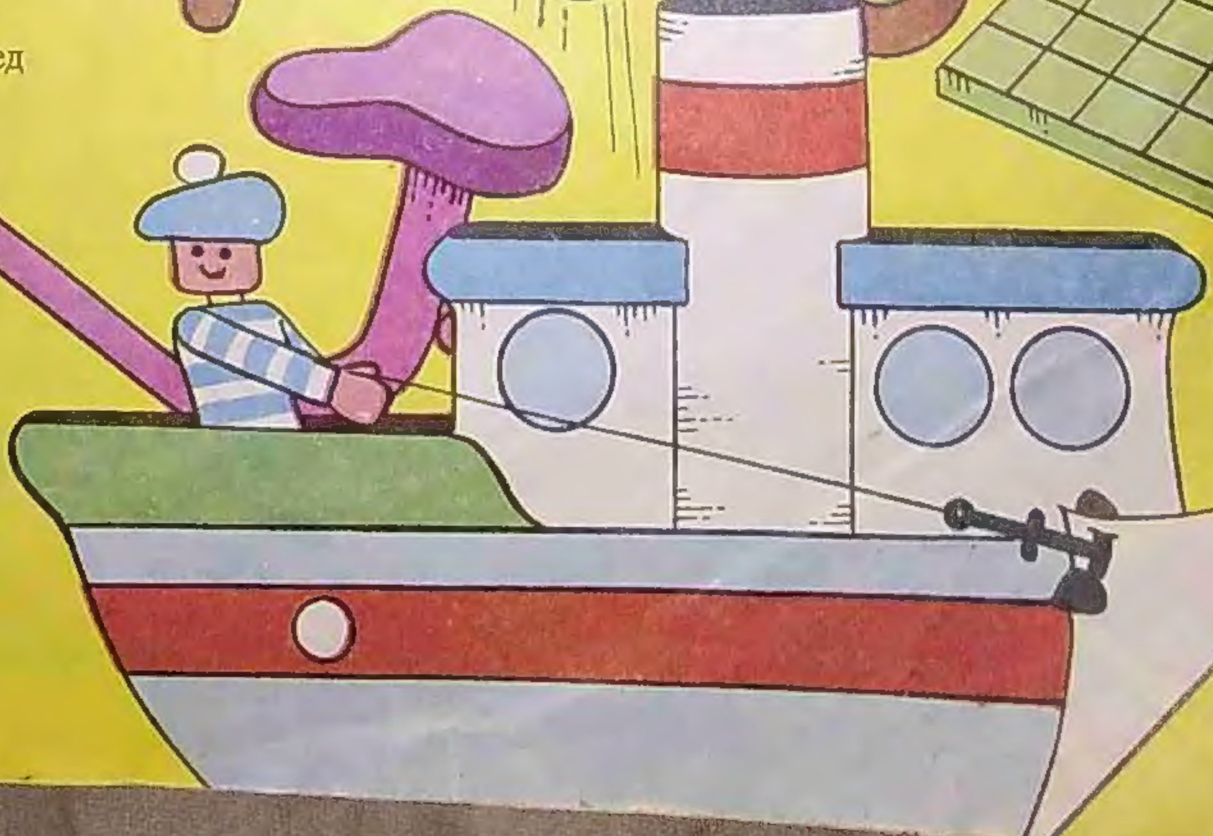


bicycle
байсэкл
велосипед



ship
шип
пароход

boat
боат
лодка



Это игрушки Мэри, мы тоже иногда играем с ними

house
хауз
домик



kitten
китн
котенок



bed
бэд
кроватка



mouse
маус
мышонок



doll Barbie
дол Барби
кукла Барби



rabbit
рэбит
кролик





swing
свинг
качели

Her doll Barbie has the car
Хё дол Барби хэз зе каа
У её куклы Барби есть автомашина

pram
прэм
коляска

Мэри ещё не леди, но у неё есть игрушки, очень похожие на те вещи и предметы, которыми пользуются взрослые.



Is there also a doll?
No, there is no doll for John
John is boy
Dolls are only for little girls

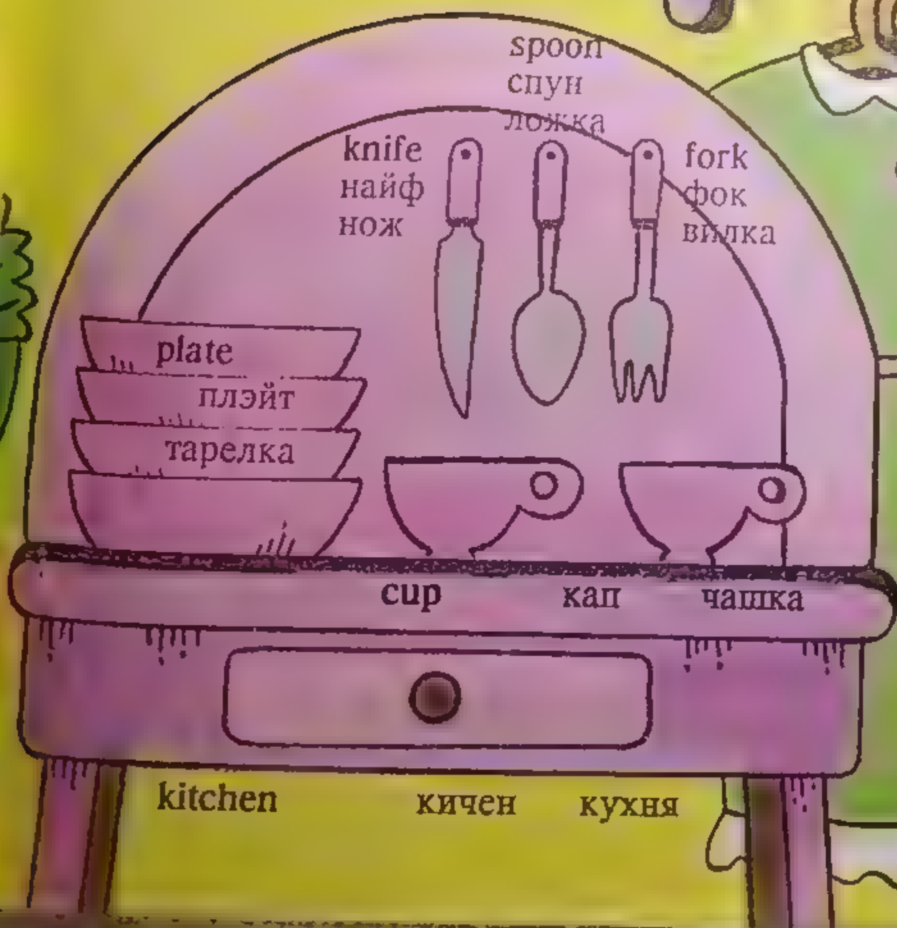
Из зеа олсо э дол?
Ноу, зеа из ноу дол фор Джон
Джон из бой
Долз ар онли фор литл гёрлз

Это тоже кукла?
Нет тут куклы для Джонни
Джон - мальчик
А куклы только для
Маленьких девочек

watch
уоч
часики (ручные)

dresses for Barbie
дресис фор Барби
платья для Барби







Когда Боб берет мою игрушку, он просит:

- Give me, please - Гив ми плиз - Дай, пожалуйста

А когда отдает - говорит:

- Thank you - Сэнк ю - Спасибо

Когда Бэби, мне или Мэри приносят новую игрушку, мы спешим знать:

- What is it? - Уот из ит? - Что это?

Мама говорит:

- It is the ship, it is for Baby.
- Ит из зе шип, ит из фор Бэби.
- Это - кораблик, это для Малыша.

Good morning, boys,
Good morning, girls,
I am glad to see you!
Good morning!
Good morning!
Here are many toys for you.

Гуд монинг, бойз,
Гуд монинг, гёрлз,
Ай эм глэд ту си ю!
Гуд монинг!
Гуд монинг!
Хэа а мэни тойз фор ю.

Доброе утро, мальчики,
Доброе утро, девочки,
Рад видеть вас!
Доброе утро!
Доброе утро!
Здесь много игрушек для вас.



Однажды папа принес большую коробку. Мы начинаем вспоминать всё, что видели в магазине игрушек. Мы ходим туда не часто, но это всегда праздник.

Бэби первый спрашивает:

- What is this? Is it a ball? - Уот из зис? Из ит э бол? - Что это? Это мяч?

Мэри тоже:

- What is this? Is it a doll?
- Уот из зис? Из ит э дол?
- Что это? Это кукла?

Спрашиваю и я:

- What is this? Is it a rocket?
- Уот из зис? Из ит э рокет?
- Что это? Это ракета?



Hop,hop,hop off to the shop
To buy some nice new toys
Bob may come to get a drum
He likes to make a noise
Get a doll for little Poll,
She has not many toys
Get kites and ships,
And tops and whips
And balls for all the boys

Хоп, хоп, хоп, оф ту зе шоп
Ту бай сам найс нью тойз
Боб мэй кам ту гэт э драм
Хи лайкс ту мэйк э нойз
Гэт э дол фор литл Пол
Ши хэз нот мэни тойз
Гэт китс энд шипс
Энд топс энд уипс
Энд боллз фор ол зе бойз

Прыг, прыг, прыг, в магазин
Купить новые игрушки
Боб хочет барабан
Он любит шум
А для маленькой Поли - куклу
Ей больше ничего не надо
Покупайте змеи и корабли
Волчки и кнуты
И мячи для всех мальчишек

А вы хотите знать, что в этой коробке?
Спросите: "Что это?"


Всегда в коробке бывают игрушки,
которые нравятся и Бэби, и Мэри
и мне.
А какая нравится больше вам?
Вспомните, как назвать их по-
английски



Бэби получил своих любимых индейцев. Он считает их:

- one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten
- уан, ту, сри, фо, файв, сикс, севэн, эйт, найн, тэн.
- один, два, три, четыре, пять, шесть, семь, восемь, девять, десять.

У него это плохо получается , но я знаю как легко запомнить счет до десяти.



One, one, one
Little dogs run
Two, two, two
Rats see you
Three, three,three
Squirrel in the tree
Four, four, four
Toys on the floor
Five, five, five
Plan in the sky
Six, six, six
Two short sticks
Seven, seven, seven
Here is a raven
Eight, eight, eight
Hen in the plate
Nine, nine, nine
Apple is very fine
Ten, ten, ten
Catch me if you can

Раз, раз, раз
Маленькие собаки бегут
Два, два, два
Крысы смотрят на тебя
Три, три, три
Белка на дереве,
Четыре, четыре, четыре
Игрушки на полу
Пять, пять, пять
Самолет в небе
Шесть, шесть, шесть
Две маленькие палочки
Семь, семь, семь
Здесь ворона
Восемь, восемь, восемь
Курица на тарелке
Девять, девять, девять
Яблоко очень красивое
Десять, десять, десять
Поймай, если сможешь

Уан, уан, уан
Литл догз ран
Ту, ту, ту
Рэтс си ю
Сри, сри, сри
Сквирел ин зе три
Фо, фо, фо
Тойз он зе фло
Файв, файв, файв
Плэн ин зе скай
Сикс, сикс, сикс
Ту шот стикс
Севен, севен, севен
Хеа из э рэвен
Эйт, эйт, эйт
Хэн ин зе плэйт
Найн, найн, найн
Эпл из вери файн
Тэн, тэн, тэн
Кэч ми иф ю кэн

А вот еще две отличные считалки:



One, two, three, four
The cat is sitting by the door
Five, six, seven, eight
The cat is eating from the plate
Nine, ten, nine, ten
The cat is sleeping by the fan

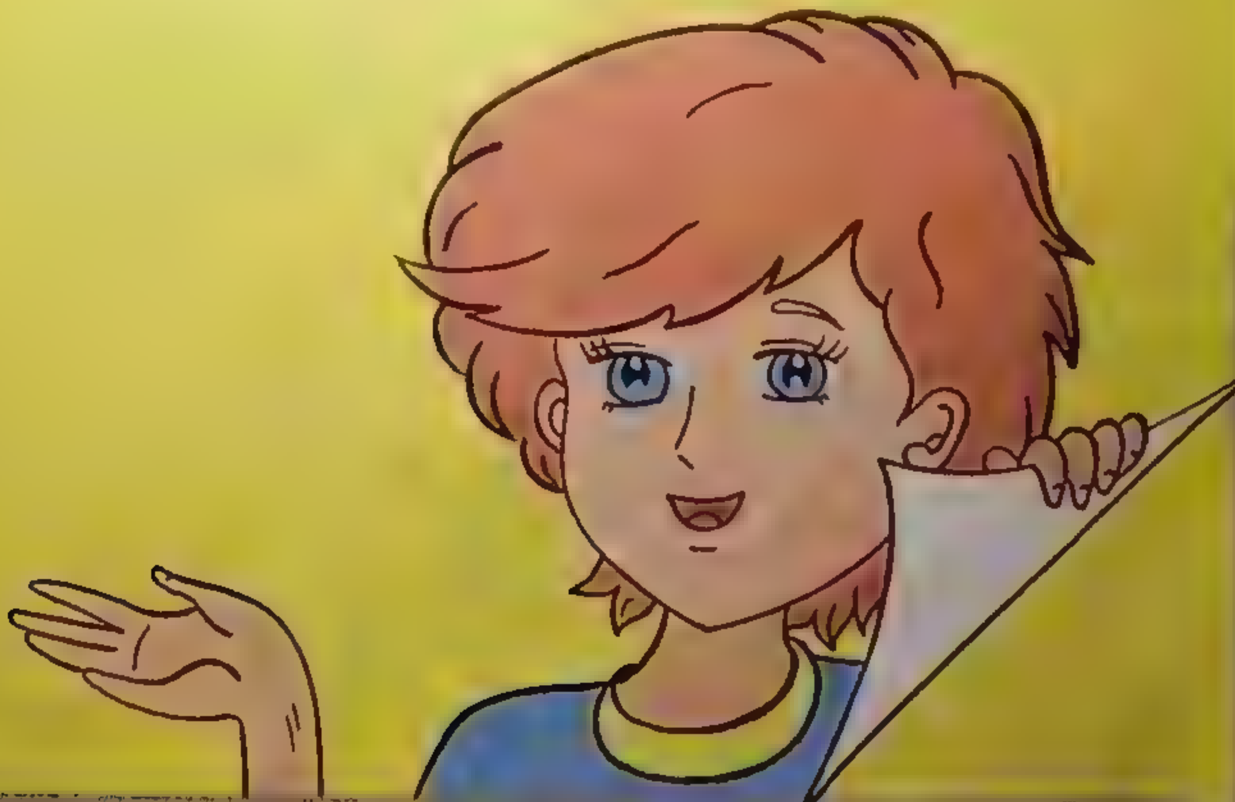
Уан, ту, сри, фо
Зе кэт из ситинг бай зе до
Файв, сикс, севэн, эйт
Зе кэт из итинг фром зе плэйт
Найн, тэн, найн, тэн
Зе кэт из слипинг бай зе фэн

Раз, два, три, четыре,
Кошка сидит у двери
Пять, шесть, семь, восемь
Кошка ест из тарелки
Девять десять, девять, десять
Кошка уснула возле вентилятора

One, two,
What must I do.
Three, four
Shut the door
Five, six
Look at the bricks
Seven, eight
Close the gate
Nine, ten
A good fat hen

Уан, ту,
Уот маст ай ду
Сри, фо
Шат зе до
Файв, сикс
Лук эт зе брикс
Севен, эйт
Клоуз зе гэйт
Найн, тэн
Э гуд фэт хэн

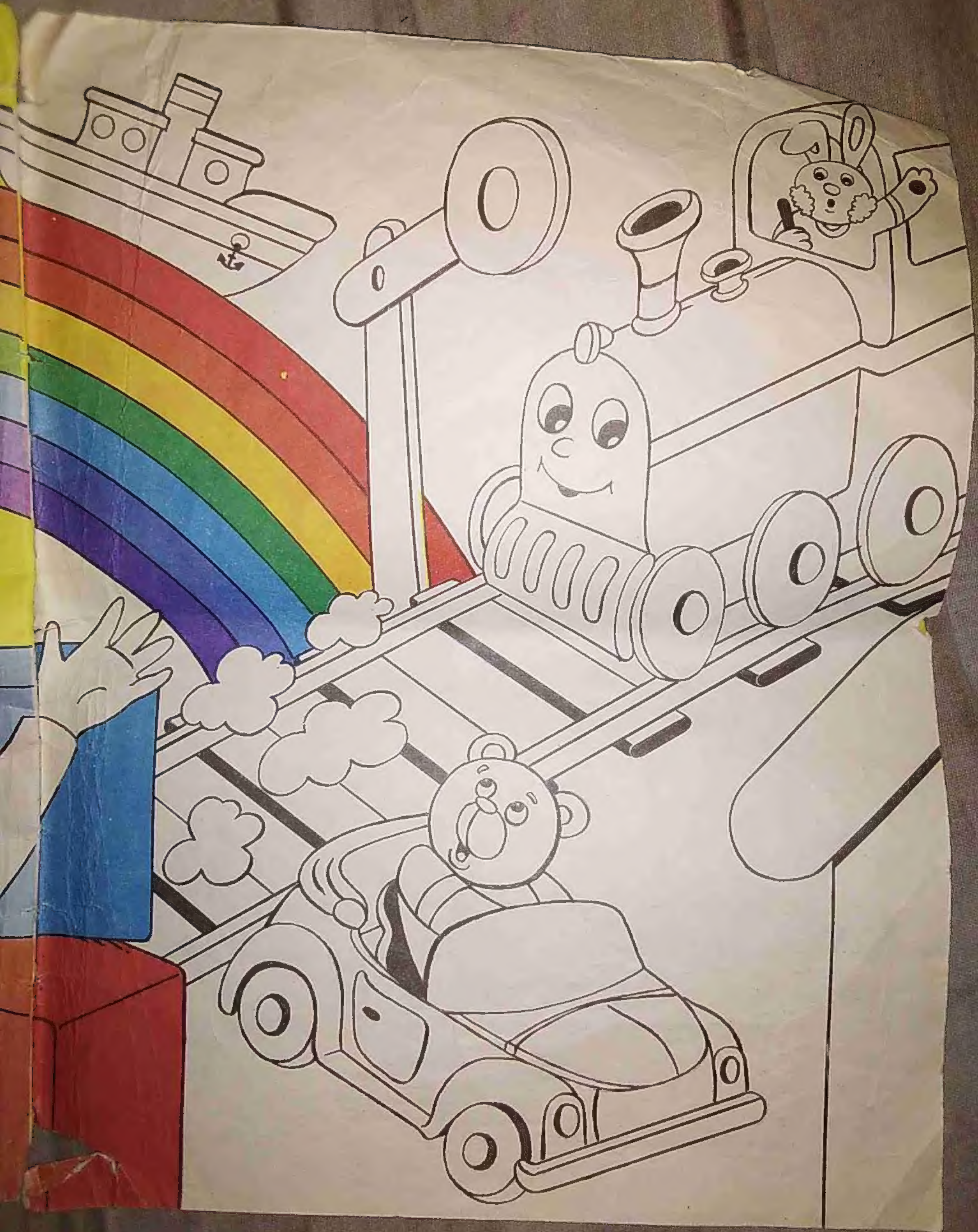
Раз, два,
Что я должен делать,
Три, четыре,
Закрыть дверь
Пять, шесть,
Смотреть на кирпичи
Семь, восемь,
Закрыть ворота,
Девять, десять,
Толстая курица

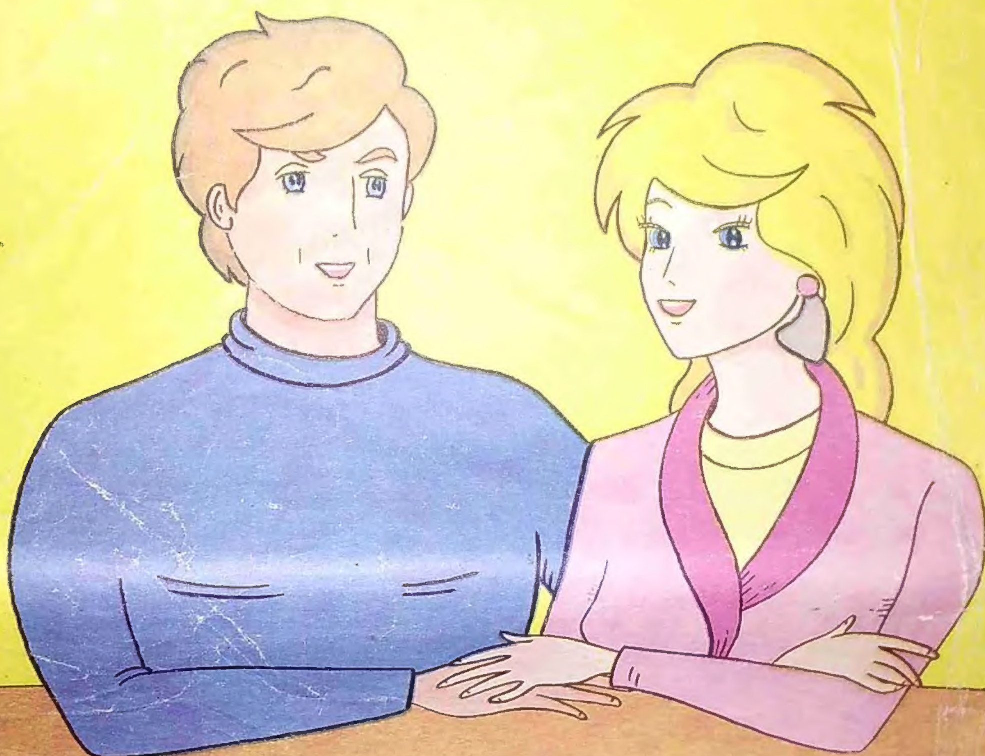


Это первая книга Джонни из серии, подготовленной для детей от 3-х лет. Ваш Бэби может стать другом нашего Джонни и научиться английскому. Помогите ему в этом!

Мы будем рады вместе с Вами разделить успех Вашего ребёнка!







Родителям:

Как это делать?

- Пролистайте книжку для себя. Читать на родном языке Вы умеете. Нет проблем!
- Познакомьте малыша с Джонни. Почитайте, если это возможно, для Вашего Бэби рассказ нашего мальчика, покажите картинки.
- Учить английский начинайте с 2-3 слов. Ясно и медленно произнесите слово, назовите имя предмета на родном языке, а затем несколько раз на английском.
- С первых занятий постарайтесь превратить просмотр книжки в живой разговор, в нём главным должен стать Ваш Бэби, со временем Вы будете лишь помогать малышу самому “читать” Вам книжку.
- Выучив 10-12 слов по-английски, начинайте учить первый стишок. Поверьте, Вас это может удивить, как легко и с удовольствием запоминают дети неосознанные звуки стиха.
- Постарайтесь, чтобы книжка всегда была доступна ребёнку, не отказывайтесь почитать её, воспоминание о ней в любой момент Вы должны охотно поддерживать и умело использовать для обучения.



PHOTOS BY ANDREY G AKA DONUT190